

<p>Дата выпуска/ Issue Date: 28.04.16</p>	<p>Номер/ Issue No: 018-16-WSB</p>
<p><u>Это может произойти с Вами</u> : если <u>This Might Happen to you</u>: If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Вы не прошли специальное обучение или у вас нет допуска к работе с оборудованием • Не применяются безопасные методы и инструкции по безопасному ведению работ • Не проводится регулярное техобслуживание оборудования • You are not authorized or trained to operate equipment • Safe work practices and procedures are not followed • Maintenance programs are not in place
<p><u>Описание происшествия</u> <u>Incident Description</u></p> <p>В цехе металлоконструкций/изоляции субподрядной Компании на базе подрядчика участка Фазы II произошло происшествие с потерей рабочих дней. Работник компании работал на вальцовочном станке с полосным металлом. Во время обработки на станке десятой полосы три пальца правой руки работника оказались застрявшими между барабанами и верхние фаланги двух пальцев были оторваны. Кнопка аварийного останова оборудования не работала.</p> <p>Incident occurred in the Subcontractor Insulation Fabrication Shop, Contractors Compound Phase II Area. Employee was rolling sheet metal strips into circular shapes using a rolling machine. As he was feeding the tenth (10) strip into the rolling machine, three fingers of his right hand became trapped between the rollers resulting in the amputation of two of his finger tips. The emergency shutdown button was inoperable.</p>	
<p><u>Что привело к происшествию</u> <u>What Went Wrong</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Работник не был обучен для работы на данном оборудовании • Не были разработаны инструкции по управлению данным оборудованием и специальное обучение • Невыполнение процедур, включая невыполнение процедуры Оценки состояния ОТ и ТБ на объекте • Характерные опасности по управлению вальцовочным станком не были описаны в ОБПР • Не проводилось регулярное профилактическое техобслуживание станка для проверки работоспособности предохранительных механизмов • Отсутствие контроля/недостаточный контроль на местах за производством работ <ul style="list-style-type: none"> • Employee was not trained to operate the equipment • No formal training or set-up procedure for this equipment had been developed • Failure to follow procedures, including SAFE process • The Safety Task Analysis (STA) did not specifically address the hazards of operating this equipment • Regular maintenance was not performed to ensure all safety devices were operational • Inadequate/ improper supervision 	

Выводы/План действий**Lessons Learned / Action Plan**

- Все операторы-станочники должны пройти оценку и обучение для получения допуска к работе на станках по обработке листового металла.
- Все станки по обработке листового металла должны быть смонтированы согласно инструкциям завода-изготовителя.
- Все супервайзеры, бригадиры и специалисты по ТБ, занятые в цехе металлоконструкций/изоляции, должны пройти повторное обучение по подготовке и контролю процедуры Оценки состояния ОТ и ТБ на объекте.
- Разработать, внедрить и следить за соблюдением процедуры/регламента проверки выполнения требований ТБ, проводимой оператором до начала работ, чтобы обеспечить нахождение защитных устройства в рабочем состоянии, а установку оборудования - с соблюдением требований безопасности.
- Разработать и начать реализацию программы по проведению планово-профилактического техобслуживания.
- All machine operators to be assessed, then trained and authorized to operate sheet metal machines
- All sheet metal machines to be set-up in accordance with manufacturer's instructions
- All insulation/fabrication supervisors, foremen and safety personnel to be retrained in preparation and auditing of the SAFE process
- An operator pre-work inspection checklist to be prepared, introduced and monitored to ensure safety devices are operational and machinery/equipment is set-up safely
- A planned maintenance program to be drawn up and implemented

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

Remember – Safety First!!!

Помните – Безопасность прежде всего!!!